I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2638/93

of 27 September 1993

on the supply of vegetable oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 (2), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (3) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 2 095 tonnes of vegetable oil;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (4), as amended by Regulation (EEC) No 790/91 (5); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Vegetable oil shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 September 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.
(5) OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A and B

1. **Operation Nos** (1): see Annex II
2. **Programme**: 1991, 1992 and 1993
3. **Recipient** (2): Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland; (tel. (31 70) 33 05 757, fax 36 41 701, telex 30960 NL EURON)
4. **Representative of the recipien**: OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A (1) (a))
8. **Total quantity**: 2 095 tonnes net
9. **Number of lots**: two (see Annex II)
10. **Packaging and marking** (5) (6): OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under III.A (2) (1), III.A (2) (3) and III.A (3))

    Five litre metal canister without cardboard cross-pieces

    Markings in English (A 4 and A 5, A 9 to A 17, B 2 and B 3), French (A 1 to A 3, B 1, B 9 and B 10) Spanish (B 6 to B 8, B 11, B 13 and B 15 — B 18) and Portuguese (A 6 to A 8, A 18, A 19, B 4, B 5, B 12 and B 14)
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15. 11 — 5. 12. 1993
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** (4): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 12. 10. 1993
21. A. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 26. 10. 1993
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 29. 11 — 19. 12. 1993
    (c) deadline for the supply: —

    B. **In the case of a third invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 9. 11. 1993
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 13. 12. 1993 — 2. 1. 1994
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (4): —

Notes:

(1) The operation number should be mentioned in all correspondence.

(2) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.

(3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a health certificate at the time of delivery.

(4) Article 7 (3) (g) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.

(5) Shipment to take place in 20-foot containers, FLC/FCL. The supplier will be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient will be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal.

The provisions of Article 13 (2), second subparagraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer must submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of metal canisters belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender. The rows of cartons (each third tier) must be separated by plywood sheets (minimum 2 400 × 1 220 × 4 mm).

The successful tenderer must seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the recipient's forwarder.

(6) Notwithstanding OJ No C 114, point III. A. (3c) is replaced by the following: 'the words "European Community".

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Lote Parti Partie Παρτίδα Lot Lot Lotto Partij Lote	Cantidad total (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge (in Tonnen) Συνολική ποσότητα (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale (en tonnes) Quantità totale (in tonnellate) Totale hoeveelheid (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	Informaciones complementarias Yderligere oplysninger Ergänzende Auskünfte Συμπληρωματικές πληροφορίες Additional information Informations complémentaires Informazioni complementari Bijkomende informatie Informações complementares
A	1 035	A 1: 15	924/93	Madagascar / 93CAM020
		A 2: 15	925/93	Madagascar / 93CAM024
		A 3: 15	926/93	Madagascar / 93OPE003
		A 4: 90	927/93	Kenya / 93GAA023
		A 5: 195	928/93	Eritrea / 93OXU006
		A 6: 180	929/93	Moçambique / 93GAA028
		A 7: 15	930/93	Moçambique / 93WVB052
		A 8: 60	931/93	Moçambique / 93WVB053
		A 9: 75	932/93	Zimbabwe / 93GAA029
		A10: 45	933/93	India / 93CAM004
		A11: 60	934/93	India / 93CAM012
		A12: 15	935/93	India / 93SOM006
		A13: 30	936/93	India / 93SOM009
		A14: 15	937/93	India / 93BLB011
		A15: 15	938/93	India / 93BLB015
		A16: 90	939/93	Vietnam / 93OXB021
		A17: 30	940/93	Ethiopia / 93TFU002
		A18: 15	599/93	Moçambique / 93WVB054
		A19: 60	600/93	Moçambique / 93WVB055

Lote Parti Partie Παρτίδα Lot Lot Lotto Partij Lote	Cantidad total (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge (in Tonnen) Συνολική ποσότητα (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale (en tonnes) Quantità totale (in tonnellate) Totale hoeveelheid (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	Informaciones complementarias Yderligere oplysninger Ergänzende Auskünfte Συμπληρωματικές πληροφορίες Additional information Informations complémentaires Informazioni complementari Bijkomende informatie Informações complementares
B	1 060	B 1 : 90	941/93	Sénégal / 93SSI034
		B 2 : 15	942/93	Liberia / 93DWE011
		B 3 : 15	943/93	Sierra Leone / 93PRS011
		B 4 : 15	944/93	Angola / 93FOS009
		B 5 : 60	945/93	Angola / 93GAA027
		B 6 : 45	946/93	Chile / 93CAG019
		B 7 : 15	947/93	Ecuador / 93CAS003
		B 8 : 30	948/93	Bolivia / 93CAM011
		B 9 : 105	949/93	Haïti / 93CAN042
		B10 : 105	950/93	Haïti / 93PRT002
		B11 : 90	601/93	Nicaragua / 93DIA015
		B12 : 60	602/93	Angola / 93CAN030
		B13 : 200	603/93	Cuba / 93DWE009
		B14 : 125	1220/91	Angola / DWH / 912804
		B15 : 15	1663/92	Perú / 93BLB009
		B16 : 45	1664/92	Perú / 93CAM036
		B17 : 15	1665/92	Perú / 93PRS019
		B18 : 15	1666/92	Perú / 93PRS023